

Kopieringsavtale for undervisnings- og kursvirksomhet

Avtale

om kopiering og bruk av opphavsrettslig beskyttet materiale i undervisnings- og kursvirksomhet

mellom

Lisenstaker

(som angitt i avtalebekreftelsen)

på den ene siden

og

Kopinor

på vegne av

medlemmene i Den Norske Fagpresses Forening, Den norske Forfatterforening, Den norske Forleggerforening, Forbundet Frie Fotografer, Forfatterforbundet, Grafill - Norsk organisasjon for visuell kommunikasjon, Mediebedriftenes Landsforening, Musikkforleggerne, NOPA Norsk forening for komponister og tekstforfattere, Norges Fotografforbund, Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening, Norsk Journalistlag, Norsk Komponistforening, Norsk kritikerlag, Norsk Oversetterforening, Norsk Redaktørforening, Norsk Revyforfatterforening, Norsk Tidsskriftforening, Norske Barne- og Ungdomsbokforfattere, Norske Billedkunstnere, Norske Dramatikers Forbund, Norske Kunsthåndverkere, Ny Musikk's Komponistgruppe, samt utenlandske rettighetshaverorganisasjoner

på den andre siden.

Avtalens område

§ 1

Avtalen gjelder kopiering av beskyttet, utgitt materiale til bruk innenfor lisenstakers virksomhet, herunder i lisenstakers undervisnings- og kursvirksomhet.

Avtalen vedrører ikke kopiering og bruk som er hjemlet i lov eller som skjer etter avtale direkte med opphaver og utgiver eller representant for disse. Eventuelle lisensavtaler og kjøpsbetingelser lisenstaker er bundet av, går foran denne avtalen. Det kan likevel kopieres fra slikt lisensinnhold i medhold av denne avtalen dersom ikke annet eksplisitt fremgår av lisensavtalen eller kjøpsbetingelsene.

Avtalen omfatter ikke kopiering av:

- audio- og audiovisuelle verk (lyd og levende bilder)
- datamaskinprogrammer
- dataspill, interaktive læringsverktøy o.l.
- originaleksemplar av billedkunst og fotografi o.l.

Avtalen omfatter ikke digital kopiering av dagspresse, men fotokopiering, utskrift og kopiering for bruk med videoprojektor o.l. er tillatt.

§ 2

På de vilkår som fremgår av denne avtalen får lisenstaker rett til kopiering og bruk av beskyttet, utgitt materiale fra norske og utenlandske publikasjoner hvis rettighetshavere Kopinor representerer, jf. lov 15. juni 2018 nr. 40 om opphavsrett til åndsverk (åndsverkloven).

Bestemmelsen etter første ledd medfører, i medhold av §§ 46 og 47, jf. § 63 i åndsverkloven, også tillatelse til å kopiere materiale skapt og utgitt av rettighetshavere som Kopinor ikke representerer (avtalelisens).

Navngivelse av opphaver, endring m.m.

§ 3

Opphaveren skal navngis og verkets tittel og kilde angis slik som god skikk tilsier, jf. åndsverkloven § 5, § 23 fjerde ledd og § 25.

Beskyttet materiale kan ikke i medhold av denne avtalen endres, bearbeides eller oversettes e.l. og kan ikke benyttes på en krenkende måte (jf. åndsverkloven § 5).

Definisjoner

§ 4

Med **BESKYTTET** materiale menes i denne avtalen litterære og kunstneriske verk, jf. åndsverkloven § 2, fotografiske bilder, jf. åndsverkloven § 23, og arbeider som er beskyttet etter åndsverkloven § 24 (databaser). Avtalen omfatter derved kopiering fra utgitt materiale i form av skrifter; tegninger og grafiske fremstillinger av kunstnerisk, vitenskapelig eller teknisk art; kart; avbildninger av maleri, skulptur og annen billedkunst, bygningskunst og gjenstander av kunsthåndverk og kunstindustri, så vel av forbildet som av selve verket; noter/besifring med og uten tekst; fotografiske verk og bilder, samt formular, tabeller, kataloger og lignende arbeider som er vernet etter åndsverkloven § 24.

Vedtak og andre uttalelser som gjelder offentlig myndighetsutøvelse så som lover, rettsavgjørelser, administrative forskrifter og NOUer o.l. er uten vern etter åndsverkloven, jf. åndsverkloven § 14.

Med **UTGITT** materiale menes i denne avtalen eksemplar av beskyttet materiale som med henholdsvis opphaverens, fotografens eller databasefrembringerens samtykke i et rimelig antall er brakt i handelen eller på annen måte spredt blant allmennheten, herunder tilgjengeliggjort på internett, jf. åndsverkloven § 10 annet ledd, samt offentliggjorte noter og dramatiske verk i skriftlig form eller inntatt i distribusjonsarkiv, og kopi, avskrift eller utskrift av slike eksemplar.

Med **KOPIERING** menes i denne avtalen eksemplarframstilling til og fra papir og digitalt format, herunder fotokopiering, skanning, avfotografering, lagring og å ta utskrift, samt avtegning og avskrift.

Hvordan kan kopier benyttes?

§ 5

Kopiering skal ikke erstatte, men være et supplement til, kjøp av utgitt materiale. Kopiering skal således bare skje når det ikke er rimelig eller naturlig å anskaffe materialet fra bokhandel, billedarkiv mv. eller direkte fra rettighetshaverne.

§ 6

Det kan kopieres til virksomhetens ansatte, medlemmer av virksomhetens utvalg, styrer og råd, eller andre med særlig tilknytning til virksomheten, til bruk innenfor lisenstakers virksomhet.

Kopier som fremstilles i medhold av denne avtalen kan gjøres tilgjengelig ved intern spredning av papirkopier og digitalt i virksomhetens interne, lukkede nettverk (intranett, systemer for videokonferanser og webinarer, arkiv m.m.), ved projisering på skjerm/lerret, elektronisk tavle m.m., ved e-post o.l.

§ 7

Det kan i medhold av denne avtalen kopieres til studenter, elever, kursdeltakere o.l. som ledd i undervisning og kurs som arrangeres av lisenstakeren.

Det kan tas nødvendige kopier til utenforstående (klient, kontraktspart o.l.) når dette skjer som ledd i saksbehandling, oppdragsforskning, forelesninger o.l. og dessuten til andre nære, enkeltstående forbindelser.

§ 8

Kopier tatt i medhold av denne avtalen kan ikke brukes i profilering eller i markedsføring, verken som enkeltksemplar eller ved salg eller distribusjon i samband med reklameopplegg.

§ 9

Avtalen gir ikke rett til kopiering som har preg av å være en forlagsmessig fremstilling.

Fremstilling av sanghefter og benyttelse av kopier i publikasjoner som fremstår som selvstendige produkter med eget navn, egen redaktør osv., vil alltid være forlagsmessig fremstilling, selv om det skjer bare for virksomhetens ansatte, studenter, elever eller kursdeltakere.

Fremstilling av eksemplar for publisering i trykt eller digital form (herunder å legge ut materiale på internett) eller for annen utdeling og tilgjengeliggjøring for publikum er ikke tillatt.

Materiale som kopieres etter denne avtalen, kan ikke lagres og indekseres på en systematisk måte (gjelder verk av samme type og et større antall), med mindre det skjer i forskningsøyemed.

§ 10

Avtalen hjemler ikke kopiering til bruk i etablerte kor, korps, orkestre o.l. ensembler, med mindre det skjer som ledd i undervisning. Slike ensembler er henvist til å inngå egne avtaler.

Kopieringens omfang

§ 11

Under hensyntagen til bestemmelsen i § 5 er kopieringens omfang i hvert enkelt tilfelle begrenset til 15 % av sidetallet fra en enkelt bok eller lignende publikasjon. Det kan likevel fra én og samme publikasjon tas kopi av en hel novelle eller et helt kapittel eller lignende avsnitt. (Vedr. noter, se § 14.)

§ 12

Fra periodisk publikasjon som aviser, ukeblad, kulturelle og faglige tidsskrifter kan det kopieres uten de begrensninger som er nevnt i § 11.

Kopiering av vitenskapelige artikler som lisenstaker har digital tilgang til via en abonnements-/lisensavtale med forlaget eller representant for dette, følger reglene i den aktuelle avtalen.

For øvrig kan det i medhold av denne avtalen fra vitenskapelige tidsskrifter, dvs. tidsskrifter som omhandler forskning og forskningsresultater, kopieres inntil to artikler fra et enkelt nummer til en enkelt person.

Fra brosjyrer og andre publikasjoner bestemt for gratis distribusjon kan det kopieres uten omfangsbegrensninger.

§ 13

Fra materiale som er lovlig lagt ut på åpne internettsider, kan det kopieres uten omfangsbegrensninger.

§ 14

Fra enkeltnoter (et noteblad e.l. publikasjon av enkeltstående musikkverk) og fra notesamlinger (samling av enkeltnoter) er kopieringen begrenset til 15 % av sidetallet, men maksimum 10 sider av hver enkelt publikasjon.

Dersom originalnoter ikke lenger er å få i handelen eller direkte fra utgiver, kan det fremstilles fullstendige eksemplarer av enkeltnoter eller inntil 30 % av en notesamling til den enkelte tilsatte, elev osv. Det forutsettes at lisenstaker etter beste evne har forsikret seg om at notene ikke kan kjøpes, f.eks. ved om mulig å kontakte originalforlaget. Se for øvrig § 10.

§ 15

Uavhengig av reglene i §§ 11 til 14 tillater avtalen ikke:

- kopiering fra blankett- og tabellsamlinger utarbeidet for undervisningsformål,
- kopiering av arbeidshefter, eller annet trykt materiale til engangsbruk beregnet på utfylling, som skjemaer o.l.

§ 16

Kopinor plikter etter beste evne å medvirke til at det gis tillatelse fra opphaver og utgiver til kopiering o.l. ut over det som er tillatt etter denne avtalen.

Lisenstakers informasjonsplikt

§ 17

Lisenstaker forplikter seg til å sørge for at ansatte og andre som har rett til å kopiere eller bruke kopier etter denne avtalen, er orientert om bestemmelsene i avtalen.

Vederlag

§ 18

Lisenstaker betaler et årlig vederlag med utgangspunkt i virksomhetens totale antall undervisnings- og kurstimer omregnet til heltidsekvivalenter.

Antall heltidsekvivalenter multipliseres med et vederlag per heltidsekvivalent som i 2021 er 219,54 kr.

I tillegg betaler lisenstaker et årlig grunnbeløp som i 2021 er 359,71 kr.

Antall heltidsekvivalenter beregnes med utgangspunkt i lisenstakers sist innrapporterte totale antall undervisnings-/kurstimer per år, jf. § 20. Det legges til grunn at en heltidsekvivalent utgjør 841 timer per år.

Det totale antall undervisnings- og kurstimer fremkommer ved at antall kurstimer per kurs multipliseres med det respektive antall deltagere per kurs, og så summeres disse delsummene.

§ 19

Vederlaget per heltidsekvivalent samt grunnbeløpet justeres av Kopinor årlig per 31. desember i henhold til endringer i Statistisk Sentralbyrås konsumprisindeks eller annen konsumprisindeks som måtte erstatte denne. Justeringen foretas på grunnlag av endring i konsumprisindeksen fra 15. oktober f.å. til 15. oktober inneværende år og tilsvarende for de kommende år. Vederlaget avrundes etter justeringen til nærmeste tiendedels øre.

§ 20

Lisenstaker innrapporterer virksomhetens totale antall undervisnings- og kurstimer foregående år, første gang ved avtalens inngåelse og deretter årlig på forespørsel fra Kopinor i januar, jf. § 18.

§ 21

Vederlag betales for ett kalenderår av gangen. Vederlaget faktureres første gang ved avtalens inngåelse, og deretter årlig tidligst per 1. mars. Kopinor sender faktura med 30 dagers forfall.

Statistisk undersøkelse

§ 22

Kopinor har rett til å foreta undersøkelse av lisenstakers kopiering for å fastsette hvor stort det vederlagspliktige kopieringsvolum hos lisenstaker er. En undersøkelse skal også kunne gi et rimelig grunnlag for fordeling av midler mellom de rettighetshavere som Kopinor representerer.

§ 23

En eventuell undersøkelse skal foretas ved hjelp av et uavhengig statistisk byrå. Kopinor dekker utgiftene til bruk av uavhengig statistisk byrå. Lisenstaker plikter å medvirke til slik undersøkelse.

§ 24

Kopinor plikter å påse at personopplysninger behandles i henhold til personopplysningsloven, og at innsamlede data om kopiering kun brukes til statistiske formål.

Mislighold og erstatning

§ 25

Ved mislighold av avtalen gjelder en frist for retting på 30 dager fra skriftlig varsel er mottatt.

§ 26

Dersom en part vesentlig misligholder avtalen og forholdet ikke rettes etter § 25, kan den annen part heve avtalen med umiddelbar virkning. Heving skal erklæres skriftlig med angivelse av hevingsgrunn. Erstatning for mislighold kan kreves uavhengig av om avtalen heves.

§ 27

Rettighetshaverne har ved denne avtalen ikke fraskrevet seg adgangen til selv å kreve erstatning og reise søksmål mot lisenstakeren i anledning av kopiering som ikke er tillatt ved denne avtalen. Har lisenstaker innfridd Kopinors krav, plikter Kopinor å innfri rettighetshavernes krav for samme utnyttelse.

Andre bestemmelser

§ 28

Kopinor er forpliktet til å dekke eventuelle krav om vederlag eller erstatning som lisenstaker måtte motta fra norske og utenlandske rettighetshavere for så vidt kravene gjelder kopiering som er betalt for og utført i overensstemmelse med denne avtalens bestemmelser, jf. for øvrig åndsverkloven § 64. Lisenstaker er ikke forpliktet til å dekke slike krav, og Kopinor skal holde lisenstaker skadesløs for krav om kostnader som denne måtte bli påført i forbindelse med et slikt krav.

Dersom krav mottas, skal lisenstaker avvise kravet og henvise til Kopinor. Krav skal ikke innfris uten etter samråd med Kopinor. Ved tvist om kravet har Kopinor rett til å intervenere.

§ 29

Partene har rett til å offentliggjøre denne avtalen.

§ 30

Dersom det i avtaleperioden vedtas nye fravikelige lovbestemmelser som vedrører reglene for kopiering av beskyttet materiale, skal disse gjelde så langt de er forenlig med denne avtalen.

§ 31

Kopinor kan endre avtalens vilkår. Endringene får virkning for nye avtaleperioder, med mindre lisenstaker sier opp avtalen i henhold til § 33. Lisenstaker skal varsles skriftlig (per post eller e-post) om endrede vilkår innen 1. juli.

Tvisteløsning

§ 32

Partene vedtar Oslo som rette verneing for alle tvister som har grunnlag i denne avtalen, jf. tvisteloven § 4-6.

Avtalens varighet og opphør

§ 33

Ved heving eller oppsigelse av denne avtalen er lisenstaker forpliktet til å opphøre med all kopiering av beskyttet materiale som ikke er tillatt i medhold av lov eller særskilt avtale med rettighetshavere, fra oppsigelsesfristens utløp eller hevingstidspunktet.

Kopier tatt i medhold av avtalen, kan etter avtalens opphør kun bevares for arkivering og eventuelt for videre saksbehandling, og ikke aktivt gjenbrukes.

Avtalen omfatter kopiering i inneværende kalenderår. Hvis ikke avtalen sies opp innen 3 - tre - måneder før kalenderårets slutt gjelder avtalen for ett nytt år av gangen, med samme oppsigelsesfrist.